

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

Lleoliad:
Ystafell Bwyllgora 1 – Y Senedd

Dyddiad:
Dydd Iau, 10 Tachwedd 2011

Amser:
10:15

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch a:

Llinos Dafydd
Clerc y Pwyllgor
029 2089 8403
HSCCommittee@wales.gov.uk

Agenda

1. Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

2. Y dull o ystyried deddfwriaeth (10.15 – 10.30) (Tudalennau 1 – 8)
HSC(4)-10-11 papur 1

3. Ymchwiliad i gyfraniad fferylliaeth gymunedol i wasanaethau iechyd yn Nghymru – tystiolaeth gan Gyngor Iechyd Cymunedol Aneurin Bevan (10.30 – 11.15) (Tudalennau 9 – 12)
HSC(4)-10-11 papur 2

Catherine O'Sullivan, Prif Swyddog

4. Cynnig o dan Reol Sefydlon 17.24(vi) i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer eitem 5 (11.15)

5. Ymchwiliad i leihau'r risg o strôc – trafodaeth breifat am y prif faterion (11.15 – 11.45)

6. Papurau i'w nodi (Tudalennau 13 – 28)
Cofnodion y Cyfarfod a gynhaliwyd ar 2 Tachwedd
HSC(4)-09-11 minutes

Llythyr gan Gadeirydd y Pwyllgor Deisebau ynghylch deiseb P-04-337 Tenovus: Eli haul am ddim
HSC(4)-10-11 papur 3

Llythyr gan y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol ynghylch adroddiad
dilynol Swyddfa Archwilio Cymru ar Wasanaethau Iechyd Meddwl i Oedolion
HSC(4)-10-11 papur 4

Llythyr gan Fferylliaeth Gymunedol Cymru ynghylch y Gwasanaeth Meddyginiaethau
Rhyddhau o Ysbyty
HSC(4)-10-11 papur 5

Blaenraglen waith y Pwyllgor - Hydref 2011
HSC(4)-10-11 papur 6

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

HSC(4)-10-11 papur 1

Papurau Gwyn a Biliau Drafft – Goblygiadau ar gyfer Pwyllgorau'r Cynulliad

Diben

1. Mae'r papur hwn yn nodi'r ffactorau amrywiol y bydd pwyllgorau, ac yn fwy penodol, y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol, am eu hystyried o bosibl wrth wneud penderfyniadau ynghylch eu hymwneud mewn gwaith craffu ar bapurau gwyn a biliau drafft y llywodraeth.

Cefndir

2. Cyhoeddodd y Prif Weinidog fanylion am raglen ddeddfwriaethol Llywodraeth Cymru ar gyfer y pum mlynedd nesaf ar 12 Gorffennaf 2011. Roedd y rhaglen yn cynnwys manylion am 21 o filiau a gaiff eu cyflwyno yn ystod y Pedwerydd Cynulliad. Nododd hefyd fwriad y llywodraeth i gyflwyno rhai biliau ar ffurf drafft ac i gyhoeddi papurau gwyn ar gyfer rhai eraill. Yn ogystal, mae'r Llywydd eisoes wedi nodi ei bwriad i gynnal pleidleisiau er mwyn i Aelodau unigol gael gofyn am ganiatâd i gyflwyno deddfwriaeth, a chynhaliwyd y bleidlais gyntaf ar 19 Hydref 2011.

Papurau gwyn a biliau drafft

Beth yw diben papurau gwyn a biliau drafft?

3. Mae papurau gwyn a biliau drafft yn ddulliau a ddefnyddir gan lywodraethau i ymgynghori yn ehangach â'r cyhoedd neu â grwpiau sydd â diddordeb penodol mewn cyfreithiau arfaethedig newydd. Felly, nid oes darpariaeth ar gyfer eu hystyried yn rheolau sefydlog y Cynulliad.
4. Bydd papurau gwyn yn nodi cynigion polisi manwl gyda golwg ar gyflwyno bil er mwyn gweithredu'r cynigion hynny, tra bydd biliau drafft yn caniatáu ymgynghori a chraffu ar gynigion deddfwriaethol penodol cyn deddfu.
5. Wrth gyhoeddi papurau gwyn a biliau drafft, mae'r llywodraeth, i raddau, yn ymateb i argymhellion gan bwyllgorau'r Trydydd Cynulliad a oedd yn galw am brofi'r sail resymegol ar gyfer cyfreithiau newydd yn fwy trylwyr trwy ymgynghori cyn deddfu. Nodwyd cefnogaeth y llywodraeth i ragor o ddefnydd o'r math hwn o ymgynghori gan y Cwnsler Cyffredinol ar y pryd yn y Cyfarfod Llawn ar 15 Mawrth eleni.¹

¹ Cyfarfod Llawn, Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Cofnod y Trafodion
<http://www.cynulliadcymru.org/bus-home/bus-third-assembly/bus-chamber/bus-chamber-third-assembly-rop.htm?act=dis&id=212756&ds=3%2F2011#dat2>

A oes rheidrwydd ar bwyllgorau i ystyried papurau gwyn neu filiau drafft?

6. Nid yw'n ofynnol bod pwyllgorau'n ystyried papurau gwyn neu filiau drafft nac yn craffu arnynt. Nodir yn glir rôl pwyllgorau o ran craffu ar ddeddfwriaeth yn Rheol Sefydlog 26, ac yn unol â'r rheol hon rhaid cyflwyno bil trwy ei osod. Fel arfer, bydd y Pwyllgor Busnes yn ei gyfeirio wedyn i bwyllgor cyfrifol i ystyried ei egwyddorion sylfaenol (Cyfnod 1) ac yna i ystyried manylion y bil drwy ystyried gwelliannau penodol (Cyfnod 2). Mae'n bosibl y bydd pwyllgorau eraill sydd â diddordeb yn y bil, fel y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol, hefyd yn dewis ystyried agweddau ar y bil a chyflwyno adroddiad arnynt.
7. Nid yw'n ofynnol i'r Pwyllgor Busnes gyfeirio bil i'w ystyried gan bwyllgor cyfrifol yng Nghyfnod 1. Fodd bynnag, prin iawn y defnyddiwyd y dewis hwn, yn y Trydydd Cynulliad; dim ond un waith mewn cysylltiad â Mesur a gyflwynwyd gan y llywodraeth, sef y *Mesur Teithio gan Ddysgwyr (Cymru) 2008*.

Y goblygiadau i Bwyllgorau

8. Mae gan y pum pwyllgor pwnc eang, a sefydlwyd gan y Pedwerydd Cynulliad, rôl ddeuol, sef edrych ar y polisi a'r ddeddfwriaeth o fewn eu maes pwnc. Un o gryfderau'r dull gweithredu hwn yw y creffir ar ddeddfwriaeth gan bwyllgorau, a fydd yn datblygu rhyw gymaint o arbenigedd ym maes pwnc biliau.
9. Yn ogystal ag ystyried biliau wedi iddynt gael eu cyflwyno i'r Cynulliad, mae'n bosibl y bydd pwyllgorau hefyd am ystyried papurau gwyn a biliau drafft. Gallai hynny helpu pwyllgorau i ymgysylltu â maes pwnc biliau yn gynnar a hefyd eu helpu i ddylanwadu ar fil, a'i bolisi sylfaenol, cyn ei gyflwyno'n ffurfiol pe bai'r pwyllgor am wneud hynny.
10. Y prif bwynt y bydd angen i bwyllgorau fynd i'r afael ag ef wrth benderfynu ymgysylltu â phapurau gwyn a biliau drafft ai peidio yw, beth yw eu hamcan o wneud hynny? A fydd yn —
 - a. ceisio dylanwadu ar y llywodraeth gan obeithio y byddant yn diwygio eu cynigion, neu
 - b. ceisio cael gwybodaeth am y maes polisi ac effaith unrhyw ddeddfwriaeth wrth baratoi i ystyried y bil yn ffurfiol?
11. Yn ychwanegol at bwyntiau (a) a (b) uchod, mae cyfres o ffactorau eraill y bydd pwyllgorau am eu hystyried wrth benderfynu a ydynt am ymgysylltu â biliau drafft a phapurau gwyn. Trafodir rhai o'r materion hyn ymhellach isod.

Papurau gwyn

12. Fel y nodwyd uchod, bydd papur gwyn yn nodi cynigion polisi manwl y bydd y llywodraeth yn bwriadu eu gwireddu trwy ddeddfwriaeth. Er bod papurau gwyn yn nodi cynigion polisi datblygedig fel arfer, ac ymrwymiad cadarn i ddeddfu², maent hefyd yn cynnig cyfle i'r cyhoedd a grwpiau sydd â diddordeb i

² Yn ei ddatganiad ar 15 Mawrth 2011 dywedodd y Cwnsler Cyffredinol ar y pryd y byddent yn "...sicrhau y bydd modd i'r cyhoedd yng Nghymru ddylanwadu yn y cyfnod datblygu polisi, cyn bo'r penderfyniad i ddeddfu wedi'i wneud."

ymgysylltu â chynigion a cheisio dylanwadu arnynt a'u newid cyn drafftio'r ddeddfwriaeth. Yn hyn o beth, gallant roi cyfle i bwyllgorau ymgysylltu â pholisiau y maent yn debygol o orfod eu hystyried fel biliau ac i gael y cyfle i ddylanwadu ar y cynnwys a'r pynciau trafod ynghylch y biliau hynny.

13. Bydd angen i bwyllgorau ystyried faint o amser ac adnoddau i'w neilltuo ar gyfer ystyried papurau gwyn, yn ogystal â sut y gallant sicrhau eu bod wedi cael gwybodaeth ddigonol am gynigion. Byddant hefyd am sicrhau nad yw ystyried papurau gwyn yn arwain at dreulio amser anghymesur mewn modd sy'n difrio gwaith craffu ar feysydd gweithgaredd eraill y llywodraeth, sydd yr un mor bwysig, yn arbennig gan y bydd cynigion deddfwriaethol ffurfiol sy'n deillio o bapurau gwyn yn dod gerbron y Pwyllgor maes o law.
14. Pe baent yn dewis ymgysylltu â phapurau gwyn, mae nifer o ffyrdd i bwyllgorau wneud hyn. Mae p'un ai fod yr ymgysylltu'n cynnwys y pwyllgor cyfan, is-bwyllgor neu grŵp rapporteur angen ei ystyried yng ngoleuni pa mor bwysig yn ganfyddedig yw cynigion y papur gwyn, a llwyth gwaith y pwyllgor ar y pryd. Gallai dulliau gweithredu posibl gynnwys -

- *Yr "ymchwiliad" traddodiadol; galw tystion ac ati.*

Yn realistig, yng nghyfnod y papur gwyn, mae'n bosibl y bydd grwpiau sydd â diddordeb am ganolbwyntio eu hymdrechion ar ymgysylltu â'r llywodraeth yn hytrach na'r Cynulliad. Mae'n bosibl, felly, nad hwn yw'r dull gweithredu mwyaf cynhyrchiol neu briodol i bwyllgor. Efallai y bydd pwyllgor yn teimlo hefyd, os ydynt yn ymgymryd â'r gwaith hwn yng nghyfnod y papur gwyn, bod perygl i Gyfnod 1 y broses deddfwriaethol ffurfiol ymddangos yn ymarferiad ailadroddus. Fodd bynnag, os ystyrir bod y mater dan sylw yn ddigon arwyddocaol, ni ddylid diystyru'r dull gweithredu hwn.

- *Ymateb yn ffurfiol i Ymgynghoriad y Llywodraeth.*

Mae'n bosibl y bydd pwyllgorau am ystyried ymateb i ymgynghoriad y llywodraeth. Fodd bynnag, gallai'r dull gweithredu hwn achosi bod pwyllgor yn cael ei weld fel 'ymgynghorai arall yn unig', gyda dim digon o bwyslais yn cael ei roi ar eu rôl ffurfiol o graffu ar ddeddfwriaeth. Ymhellach, am y rhesymau a nodwyd uchod, mae'n bosibl y bydd pwyllgorau yn ei chael yn anodd ymgysylltu â rhanddeiliaid yn y cam hwn i lywio eu safbwynt.

- *Clywed tystiolaeth gan y Gweinidog sy'n gyfrifol am y bil a swyddogion*

Fel dewis arall yn hytrach na chynnal ymchwiliad llawn, gallai pwyllgorau ddewis gwahodd y Gweinidog perthnasol a/neu swyddogion, i fynychu pwyllgor i roi tystiolaeth.

Os byddant yn ystyried yr opsiwn hwn, fodd bynnag, bydd angen i bwyllgorau gofio am yr ohebiaeth a fu rhwng y Prif Weinidog a'r Llywydd yn ddiweddar. Yn ei lythyr, nododd y Prif Weinidog sefyllfa'r llywodraeth o ran Gweinidogion yn mynychu cyfarfodydd pwyllgorau at ddibenion ystyried papurau gwyn a biliau drafft. Mae hefyd yn cyfeirio at sicrhau bod swyddogion y llywodraeth ar gael i fynd i bwyllgorau i roi gwybodaeth

dechnegol i Aelodau. Mae copi o lythyr y Prif Weinidog yn amgaeedig fel Atodiad A i'r papur hwn, ynghyd â chopi o'r ymateb gan y Llywydd yn Atodiad B.

- *Cael cyngor arbenigol*

Ynghyd â chynghor arbenigol gan Wasanaeth Ymchwil y Cynulliad, byddai modd i bwyllgorau ymgysylltu â chynghorwyr arbenigol neu grwpiau cyfeirio allanol i'w helpu i adnabod materion allweddol yn y papur gwyn sydd i'w hystyried/ i gael sylw.

- *Dilyn datblygiad y Bil er mwyn paratoi ar gyfer craffu arno'n ffurfiol*

Gallai Pwyllgorau benderfynu peidio ag ymgysylltu'n uniongyrchol ag ymgynghoriad y Llywodraeth a defnyddio'r amser i ddiweddarau eu gwybodaeth am faterion dan sylw ac olrhain proses ddatblygu'r cynigion deddfwriaethol drwy gael gwybodaeth gan y Gwasanaeth Ymchwil a thrafodaethau rheolaidd mewn pwyllgor. Gallai hyn gynnwys rhoi gwahoddiad i'r Gweinidog a/neu swyddogion y Llywodraeth i'r pwyllgor naill ai ar ddechrau neu ar ddiwedd y cyfnod ymgynghori.

Biliau drafft

15. Mae biliau drafft rywfaint yn wahanol o ran eu natur i bapurau gwyn. Maent yn gynigion mwy penodol sydd ar gyfnod diweddarach yn y broses o ffurfio polisiau. Daeth biliau drafft yn fwy cyffredin yn Senedd y DU yn y blynyddoedd diweddar, ac yn aml creffir arnynt gan bwyllgor cyn eu cyflwyno'n ffurfiol. Fodd bynnag, mae'r ymarfer hwn wedi datblygu'n rhannol oherwydd nad oes proses graffu gyfatebol i graffu gan y Cynulliad yng Nghyfnod 1 yn San Steffan. Yn yr Alban, er bod Llywodraeth yr Alban yn cyhoeddi rhai biliau ar ffurf drafft, ychydig o waith craffu arnynt a wneir gan bwyllgorau seneddol. Ystyriodd y Senedd yno ddim ond un bil drafft yn y sesiwn diwethaf³, yn bennaf oherwydd roedd y bil yn effeithio'n uniongyrchol ar waith y pwyllgor hwnnw o ran craffu ar is-ddeddfwriaeth. Dylid nodi hefyd nad oes unrhyw opsiwn i osgoi'r hyn sy'n cyfateb yn yr Alban i'n Cyfnod 1 ni yn y Cynulliad.
16. Nid oes un cyfnod o amser safonol wedi i gyfnod ymgynghori ar bapur gwyn ddod i ben, lle y mae gofyn i'r Llywodraeth ddwyn ymlaen fil drafft (os yw'n dewis gwneud hynny). Yn ddibynnol ar y sylwadau a gafwyd yn ystod yr ymgynghoriad, gallai bil drafft ddilyn yn gymharol fuan ar ôl diwedd y cyfnod ymgynghori, gydag ychydig o newidiadau o sylwedd o bosibl, neu gallai fod ychydig o oedi i'w gyhoeddi ac mae'n bosibl y gallai'r drafft fod wedi'i newid yn sylweddol. Er y gallai peidio ag ymgymryd mewn unrhyw waith ar filiau drafft arwain at feirniadu nad oedd pwyllgorau o bosibl wedi cymryd pob cyfle i ddylanwadu ar gynnwys bil, mae perygl y gallai ceisio ystyried bil yn fanwl yn y cyfnod hwn arwain at beryglu neu ddrysu ystyriaeth gan bwyllgor yng Nghyfnod 1.

³ Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth 2009 – ystyriodd y Mesur Seneddol drafft *Interpretation and Legislative Reform Bill*. April 2009 – clywodd dystiolaeth. Digwyddodd ystyriaeth Cyfnod 1 ym mis Medi 2009.

17. Fel yn achos papurau gwyn, bydd angen i'r dull a ddefnyddir gan bwyllgorau i benderfynu ar y ffordd orau o ymateb i filiau drafft ystyried pwysigrwydd perthynol y bil, llwyth gwaith y pwyllgor a'r angen i osgoi dyblygu ymdrechion. Bydd pob ymarfer ymgynghori ar fil drafft yn cael ei gyflawni gan y llywodraeth, ac mae'n bosibl y bydd yn canolbwyntio ar wahanol gwestiynau i'r rhai y bydd pwyllgorau am eu gofyn i grwpiau sydd â diddordeb.
18. Awgryma'r ffactorau hyn bod y dull "ymchwiliad" o weithredu o ran biliau drafft yn debygol o fod yn llai o werth nag a fyddai ar gyfer papurau gwyn ac y gallai ymateb yn ffurfiol i ymgynghoriad y llywodraeth yn y cyfnod drafft ddrysau rôl y pwyllgor, yn ogystal â thanseilio rhyw gymaint ar ei rôl ffurfiol.
19. Fodd bynnag, gellid defnyddio rhai o'r dulliau eraill a nodwyd uchod, fel darparu cyngor arbenigol, gwybodaeth gan y Gwasanaeth Ymchwil neu wybodaeth dechnegol gan swyddogion y llywodraeth i sicrhau bod pwyllgorau wedi paratoi'n drylwyr ar gyfer craffu yng Nghyfnod 1 yn ogystal â darparu cyfle priodol i ddylanwadu ar feddylfryd y llywodraeth.

Canlyniad yr ystyriaeth

20. Beth bynnag fo'r dull o graffu ar bapurau gwyn a biliau drafft a ddefnyddir cyn y broses ddeddfu, bydd angen i bwyllgorau ystyried beth ddylai canlyniad eu hystyriaeth fod ac effaith bosibl eu hymwneud ar eu rôl o graffu ffurfiol. Bydd y dull a ddefnyddir yn fater a fydd i'w farnu ar y pryd. Mewn rhai achosion, mae'n bosibl y bydd pwyllgor am gyflwyno adroddiad ffurfiol i'r Cynulliad ar eu darganfyddiadau, ac mewn achosion eraill efallai y byddant am amlinellu unrhyw faterion mewn gohebiaeth â'r Gweinidog perthnasol yn unig. Mae'n bwysig ym mhob achos, fodd bynnag, bod pwyllgorau'n defnyddio canlyniad eu hystyriaeth i lywio eu gwaith craffu diweddarach ar y bil yng Nghyfnod 1.

Buddiannau sy'n gwrthdaro

21. Hefyd bydd angen i bwyllgorau ystyried yn ofalus a fyddai modd i fuddiannau gwir neu fuddiannau canfyddedig sy'n gwrthdaro ddeillio pan fydd pwyllgor yn ymwneud â helpu'r Gweinidog i lywio cynnwys bil ac yna fod y Pwyllgor yn cael y dasg o ystyried y bil yn ffurfiol yng Nghyfnod 1 a Chyfnod 2.

Penderfyniad

22. Nid oes ffordd gywir na ffordd anghywir o ystyried biliau drafft a phapurau gwyn. Bydd angen i bwyllgorau ystyried pob achos yn unigol, gan gadw eu blaenoriaethau eu hunain ar y pryd mewn cof.

Cam i'w gymryd

23. Gwahoddir y Pwyllgor i drafod cynnwys y papur hwn, ac ystyried sut y bydd am weithredu i ystyried papurau gwyn a biliau drafft o fewn cylch gwaith ei faes pwnc.

Swyddfa Ddeddfwriaeth

Y Gwir Anrh/Rt Hon Carwyn Jones AC/AM
Prif Weinidog Cymru/First Minister of Wales

Ein cyf/Our Ref: LF/FM/5121/11

Rosemary Butler AC
Llywydd
Cadeirydd y Pwyllgor Busnes
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1NA

17 Hydref 2011

Annwyl Rosemary

Rwyf yn ysgrifennu atoch er mwyn rhoi eglurhad o safbwynt Llywodraeth Cymru mewn perthynas â'r ffordd mae'n trin ei hymgyngoriadau ar Bapurau Gwyn a Biliau Drafft.

Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i ymgynghori cyn cyflwyno deddfwriaeth, p'un ai ar adeg ffurfio polisi, adeg Papur Gwyn neu drwy Fil Drafft. Rydym eisoes wedi cyhoeddi Papur Gwyn mewn perthynas â'r Bil Safonau a Threfniadaeth Ysgolion, a chyn bo hir byddwn yn cyhoeddi Papur Gwyn ar Roi Organau. Yn ddiweddarach eleni byddwn hefyd yn cyhoeddi nifer o Filiau Draft ar gyfer ymgynghori arnynt.

Tra fy mod yn ystyried mai ymgynghoriadau'r Llywodraeth yn bennaf yw Papurau Gwyn a Biliau Drafft, rwyf wedi gofyn i Weinidogion i sicrhau bod Aelodau'r Cynulliad yn cael gwybod amdanynt cyn eu cyhoeddi drwy Ddatganiad Ysgrifenedig Gweinidogol. Serch hynny, gwranddo a thrafod gyda rhanddeiliaid a'r cyhoedd yn fwy eang yw swyddogaeth yr ymgynghoriadau yma.

Byddem wrth gwrs yn croesawu unrhyw farn a all fod gan y Cynulliad mewn perthynas â'r cynigion a amlinellir yn yr ymgynghoriadau yma, p'un ai gan Aelodau unigol neu gan Bwyllgor o'r Cynulliad.

Serch hynny, yr amser priodol i'r Cynulliad graffu ar gynigion Gweinidogion ynghylch cynigion deddfwriaethol Llywodraeth Cymru yw yn ystod y camau craffu ffurfiol, unwaith y caiff y Bil ei gyflwyno'n ffurfiol. Ni fyddem am danseilio gwaith y Cynulliad o graffu ar ddeddfwriaeth y Llywodraeth drwy beidio â dilyn y gweithdrefnau hyn.

Fel y cyfryw, ni fyddem yn disgwyl i Weinidogion gael eu galw i ymddangos gerbron Pwyllgorau yn ystod yr ymgynghoriadau yma i drafod Papur Gwyn neu Fil Drafft. Serch hynny byddem yn hapus i drefnu i swyddogion roi briffiadau technegol i Bwyllgorau ar Bapurau Gwyn neu Filiau Drafft unigol.

Mater i'r Pwyllgorau wrth gwrs yw penderfynu y ffordd orau o ystyried yr ymgynghoriadau yma, os ydynt yn dymuno gwneud hynny, ac efallai y byddant yn dymuno gwahodd rhanddeiliaid i gyflwyno tystiolaeth. Caiff safle'r Llywodraeth ei osod allan yn glir ymhob Papur Gwyn neu Fil Drafft, yr ydym yn ceisio barn rhanddeiliaid arno.

Gobeithiaf fod y llythyr hwn yn egluro safle'r Llywodraeth am y mater yma.

Carwyn Jones

Y Gwir Anrhydeddus Carwyn Jones AC
Prif Weinidog Cymru
Llywodraeth Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1NA

Eich cyf: LF/FM/5121/11
Ein cyf: RB/AC/CJN/PO143

18 Hydref 2011

Annwyl Carwyn,

Diolch am eich llythyr ynghylch safbwynt Llywodraeth Cymru ar drin ymgynghoriadau ar Bapurau Gwyn a Biliau Drafft.

Mae ymgynghori ar gynigion y Llywodraeth am deddfwriaeth yn ddatblygiad i'w groesawu a gobeithiaf yn ddiwyll y bydd yn arwain at gyfranogaeth fwy eang yn y broses o wneud deddfwriaeth ac, yn y pen draw, at well deddfwriaeth.

Rwyf yn falch eich bod yn cydnabod pwysigrwydd gweithdrefnau craffu ffurfiol y Cynulliad ac yn rhannu'ch dymuniad na ddylai'r rhain gael eu tanseilio neu eu trechu gan y broses ymgynghori deddfwriaethol. Diolch i chi hefyd am fynegi parodrwydd y Llywodraeth i'w swyddogion ddarparu briffiau technegol i Bwyllgorau. Rwyf yn siŵr y bydd hyn yn cael ei werthfawrogi.

Byddaf yn rhannu'r pwyntiau yma gyda Chadeiryddion y pwyllgorau ac aelodau'r Pwyllgor Busnes er gwybodaeth, ond mae arnaf ofn na allaf warantu na fydd Pwyllgorau byth yn gwahodd Gweinidogion i fynychu Pwyllgorau i drafod Papurau Gwyn neu Filiau Drafft. Nid mater i mi yw arddweud wrth bwyllgorau sut y dylent fynd o gwmpas eu gwaith ac mae'n ddigon posibl y bydd achlysuron pryd y bydd hi'n berffaith briodol iddynt glywed gan Weinidogion pan fo cynigion polisi pwysig yn cael eu ffurfio. Wedi dweud hynny, cytunaf y byddai'n annymunol i Weinidogion gael eu galw gerbron Pwyllgorau fel mater o arfer yn ystod cyfnodau ymgynghori ac wedyn i fynd dros yr union dir hwnnw eto yn ystod Cam 1 o'r broses graffu.

Rosemary Butler AC, Llywydd

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

HSC(4)-10-11 papur 2

Ymchwiliad i'r cyfraniad a wneir gan fferyfeydd cymunedol i wasanaethau iechyd yng Nghymru- Tystiolaeth gan Gyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan



Mae Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan (CICAB) yn croesawu'r cyfle i wneud sylwadau ar yr ymgynghoriad uchod.

Mae Aelodau CICAB wedi ystyried y materion ynghylch fferylliaeth gymunedol fel y'u nodir yn llythyr y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol dyddiedig 1 Awst 2011, ac ymgorfforir eu sylwadau a'u barn yn ymateb CICAB isod.

1. Pa mor effeithiol yw'r contract Fferylliaeth Gymunedol o ran gwella cyfraniad fferylliaeth gymunedol at wasanaethau iechyd a lles

Cred aelodau fod cyfraniad fferylliaeth gymunedol at wasanaethau iechyd a lles yn effeithiol, gan nodi'r enghreifftiau canlynol:

- Caiff fferyllwyr eu trin â pharch mawr yn y gymuned.
- Maent yn cynnig cyngor ac yn datrys problemau'r rheini sy'n gorfod aros cyfnodau hir am apwyntiadau meddyg teulu.
- Maent o gymorth mawr.
- Mae unigolion yn ymddiried yng nghyngor fferyllwyr.
- Mae unigolion yn teimlo'n hyderus yn gofyn i fferylllydd adolygu a rhoi cyngor ar bresgripsiynau pan fydd cyfuniad o gyffuriau wedi'u rhagnodi.
- Maent yn rhoi cyngor ar ddulliau atal cenhedlu ac ysmegu.

Mae hyfforddiant i sicrhau bod y fferylllydd yn meddu ar y sgiliau gofynnol ar gyfer lefel y gwasanaeth a ddarperir yn hanfodol.

Lle y bo'n briodol, dylai fferyllwyr allu gweithredu system ail-alw i sicrhau bod cleifion y cynigiwyd cyngor neu feddyginiaeth iddynt yn cael ôl-driniaeth ac yn cael eu cynghori i weld meddyg teulu os nad yw problem wedi'i datrys.

2. Y graddau y mae Byrddau Iechyd Lleol wedi manteisio ar y cyfleoedd a gynigir gan y contract i ymestyn gwasanaethau fferylliaeth drwy ddarparu gwasanaethau 'ychwanegol', ac enghreifftiau o gynlluniau llwyddiannus.

Mae aelodau wedi cael gwybodaeth am wasanaethau ychwanegol sy'n cael eu comisiynu ar hyn o bryd gan y bwrdd iechyd lleol gan fferyllwyr lleol. Fodd bynnag, nid oedd Aelodau yn teimlo bod ganddynt ddigon o wybodaeth na thystiolaeth i gynnig barn ar enghreifftiau cynlluniau llwyddiannus.

3. Graddau'r gwasanaethau 'uwch' a ddarperir gan fferyllfeydd cymunedol a pha mor ddigonol ydynt.

Dim ond un gwasanaeth uwch yr oedd aelodau yn ymwybodol ohono, sef yr adolygiad o'r defnydd o feddyginiaethau – gwasanaeth ymyrryd o ran presgripsiynau, sy'n wasanaeth da yn eu barn hwy. Cymerwyd y wybodaeth hon o ddogfen sy'n disgrifio tair haen y gwasanaeth fferylliaeth gymunedol a byddai gan Aelodau ddiddordeb mewn gwybod a yw'n wir mai dim ond un gwasanaeth 'uwch' sy'n bodoli, am na ddarparwyd papurau cefndir gyda llythyr yr ymchwiliad ar gyfer y broses ymgynghori hon.

Ystyriodd aelodau y dylai fod ail wasanaeth uwch ar gael ar gyfer diagnosteg er y byddai materion yn ymwneud ag atebolrwydd yn gysylltiedig â hyn. Teimlai aelodau nad yw'r hyfforddiant presennol yn gydnaws â chymhwysedd diagnostig mewn lleoliad fferyllol; er enghraifft, efallai na fydd gan fferyllwyr sy'n trin briw yn y geg y sgiliau i adnabod canserau'r geg, gan arwain at gamddiagnosis.

Credir mai cofnod electronig cleifion yw'r ffordd ymlaen o ran osgoi'r posibilrwydd y bydd claf yn gofyn i nifer o ffynonellau am gyngor/triniaeth os bydd yn anfodlon ar y cyngor cychwynol a gaiff. Mae cyfathrebu da rhwng fferyllfeydd a meddygon teulu yn hanfodol.

4. Y posibilrwydd o ddarparu rhagor o wasanaethau mewn fferyllfeydd cymunedol yn ychwanegol at weinyddu meddyginiaethau a chyfarpar y GIG, gan gynnwys y posibilrwydd o gael cynlluniau ar gyfer mân anhwylderau.

Os bydd fferyllfeydd lleol yn darparu gwasanaethau ychwanegol, cred Aelodau y bydd y cofnod meddygol electronig yn hanfodol i sicrhau bod hanes meddygol claf yn gyfredol. Hyd nes y bydd y cyfnod meddygol

electronig ar gael, dylai fod systemau cyfathrebu da ar waith rhwng fferyllfeydd a meddygon teulu.

Awgrymwyd hefyd mai adolygu'r cyffuriau a ragnodir i unigolion yw un o'r gwasanaethau pwysicaf a ddarperir gan fferyllfeydd a bod hyn wedi cael mwy o effaith ar fywydau cleifion nag unrhyw beth arall. Mae fferyllwyr yn darparu'r gwasanaeth hwn yn dda iawn.

Lle y caiff triniaeth benodol ei rhagnodi ac yna caiff y ffordd y cyflwynir y feddyginiaeth ei newid, dylid rhoi gwybod i'r claf yn amlygu'r newid ac yn rhoi sicrwydd mai'r un cyffur ydyw o hyd.

Ystyriwyd bod y gallu i gael profion sgrinio mewn fferyllfeydd lleol yn syniad da, ac y byddai'n galluogi'r cyhoedd i arfer eu dewis a chymryd cyfrifoldeb dros eu hiechyd eu hunain drwy drefnu apwyntiadau sgrinio.

Roedd aelodau yn gefnogol i'r gwasanaethau ychwanegol a ddarperir mewn fferyllfeydd lleol o dan yr amgylchiadau canlynol:

- Mae'r amgylchedd yn bodloni unrhyw feini prawf o ran mynediad, preifatrwydd, cyfrinachedd, glanweithdra.
- Roedd defnyddio ystafell ymgynghori sydd â chyrten yn lle drws yn annerbyniol.
- Mae'n rhaid i staff fferyllfeydd feddu ar y lefel briodol o hyfforddiant, a sicrhau datblygiad proffesiynol parhaus.
- Rhaid monitro cymhwysedd staff, a rhaid i dystysgrifau hyfforddiant a ddangosir fod yn gyfredol.

Costau: Mae'n bwysig iawn na ddylai cleifion fynd i gostau ychwanegol am wasanaethau a ddarperir gan feddyg teulu ar hyn o bryd os caiff gwasanaethau o'r fath eu darparu gan fferyllfa leol yn y dyfodol.

Lle na fyddai fferyllfa leol am ddarparu gwasanaethau ychwanegol penodol o bosibl, neu na allent fodloni'r meini prawf i'w darparu, a fyddai trefniadau ar waith mewn fferyllfeydd cyfagos? Byddem yn gwerthfawrogi rhagor o wybodaeth am y ffordd y câi gwasanaethau ychwanegol eu darparu yn yr achos hwn.

Materion eraill:

- Dylai fod rhyw fath o system ail-alw ar waith ar ôl rhoi cyngor/triniaeth mewn fferyllfa leol lle yr ystyrir bod angen adolygu ymateb y claf i driniaeth.
- Cred aelodau fod y cyhoedd yn ymddiried mewn fferyllfeydd lleol ond na ddylid ond darparu gwasanaethau ychwanegol yn erbyn meini prawf llym, gan gynnwys y rheini ym mhwyntiau bwled '3'.
- Dylai cleifion allu dewis gofyn am gyngor gan eu meddyg teulu os ydynt o'r farn na fyddai gwasanaeth y fferyllfa leol yn briodol.

- Ni ddylid trosglwyddo gwasanaethau i fferyllfa heb gynnwys y meddyg teulu
- Gellir cynghori y dylai unigolyn drefnu apwyntiad brys gyda meddyg teulu.

5. Effaith bresennol ac effaith bosibl ehangu gwasanaethau fferylliaeth gymunedol ar y galw am wasanaethau'r GIG mewn sefyllfaoedd gofal sylfaenol a gofal eilaidd, ac unrhyw arbedion cost y gallant eu cynnig

Byddai trosglwyddo rhai gwasanaethau o feddygfeydd i fferyllfeydd lleol fel gwasanaethau ychwanegol yn lleihau'r effaith ar y galw mewn meddygfeydd, a allai arwain at arbedion cost.

Trosglwyddo gwasanaethau imiwneiddio o'r feddygfa i'r fferyllfa: Gall fod arbedion cost yn dibynnu ar y gwahaniaeth rhwng y ffioedd sy'n daladwy i feddygon teulu neu fferyllwyr am wasanaethau tebyg. Byddai Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan yn pryderu y dylai arian ddilyn y gwasanaeth, ac na ddylid ei ddyblygu.

Os bydd fferyllfeydd yn darparu rhagor o wasanaethau, gallant fynd i wariant ychwanegol o bosibl er mwyn galluogi fferyllwyr i fodloni'r holl feini prawf ar gyfer darparu gwasanaeth diogel. Byddai angen iddynt ddatblygu'r gallu a'r adnoddau i ddelio â chynnydd posibl yn y galw gan y cyhoedd, ac o bosibl system apwyntiadau.

Gall trosglwyddo rhai gwasanaethau i fferyllfeydd arwain at welliannau o ran y gallu i gael apwyntiad i weld meddyg teulu a gall hefyd olygu y bydd yn rhydd i ddarparu gwasanaethau eraill.

6. Y cynnydd a wnaed o ran gwaith sy'n mynd rhagddo i ddatblygu gwasanaethau fferylliaeth gymunedol.

Byddai Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan yn falch o gael gwybodaeth am gynnydd y gwaith sy'n mynd rhagddo y soniwyd amdano uchod.

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

Lleoliad: **Ystafell Bwyllgora 3 – Y Senedd**

Dyddiad: **Dydd Mercher, 2 Tachwedd 2011**

Amser: **09:30 – 12:10**

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Gellir gwyllo'r cyfarfod ar Senedd TV yn:

http://www.senedd.tv/archiveplayer.jsf?v=cy_400000_02_11_2011&t=0&l=cy

Cofnodion Cryno:

Aelodau'r Cynulliad:

Mark Drakeford (Cadeirydd)
Rebecca Evans
Vaughan Gething
William Graham
Elin Jones
Lynne Neagle
Gwyn R Price (yn lle Mick Antoniw)
Lindsay Whittle
Kirsty Williams

Tystion:

Dr David Bailey, BMA Cymru
Dr Philip White, BMA Cymru
Dr David Baker, Cymdeithas y Meddydon Fferyllol
Dr Paul Myers, Coleg Brenhinol yr Ymarferwyr
Cyffredinol
Lesley Griffiths, Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau
Cymdeithasol
Tony Jewell, Prif Swyddog Meddygol
Dr Chris Jones, Llywodraeth Cymru
Chris Martin, Bwrdd Iechyd Hywel Dda
Berwyn Owen, Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bernadine Rees, Bwrdd Iechyd Cwm Tâf

Staff y Pwyllgor:

Llinos Dafydd (Clerc)
Naomi Stocks (Clerc)
Catherine Hunt (Dirprwy Clerc)
Stephen Boyce (Ymchwilydd)
Victoria Paris (Ymchwilydd)

1. Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

1.1 Cafwyd ymddiheuriadau gan Mick Antoniw a Darren Millar. Roedd Gwyn R Price yn dirprwyo ar ran Mick Antoniw.

2. Ymchwiliad i'r cyfraniad a wneir gan fferyllfeydd cymunedol i wasanaethau iechyd yng Nghymru – Tystiolaeth gan BMA Cymru Wales, Cymdeithas y Meddygon Fferyllol a Choleg Brenhinol yr Ymarferwyr Cyffredinol

2.1 Atebodd y tystion gwestiynau gan aelodau'r Pwyllgor am y cyfraniad a wneir gan fferyllfeydd cymunedol i wasanaethau iechyd yng Nghymru.

2.2 Gofynnodd y Pwyllgor am fap sy'n dangos lleoliadau safleoedd practisau fferyllol yng nghefn gwlad Cymru.

2.3 Cytunodd Dr Myers i rannu papur gyda'r Pwyllgor ynghylch yr astudiaeth beilot a gynhaliwyd gan Fwrdd Iechyd Aneurin Bevan ar y defnydd o Adolygiadau ar y Defnydd o Feddyginiaethau gan fferyllfeydd cymunedol.

3. Ymchwiliad i Leihau'r Risg o Strôc – Tystiolaeth gan y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

3.1 Atebodd y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, y Prif Swyddog Meddygol a Dr Chris Jones gwestiynau gan aelodau'r Pwyllgor ynghylch lleihau'r risg o strôc.

4. Ymchwiliad i'r cyfraniad a wneir gan fferyllfeydd cymunedol i wasanaethau iechyd yng Nghymru – Tystiolaeth gan gynrychiolwyr y GIG

4.1 Atebodd y tystion gwestiynau gan aelodau'r Pwyllgor am y cyfraniad a wneir gan fferyllfeydd cymunedol i wasanaethau iechyd yng Nghymru.

5. Papurau i'w nodi

5.1 Cytunodd y Pwyllgor i gynnal sesiwn tystiolaeth gyda chynrychiolwyr o Fferyllfeydd Cymunedol yr Alban a Chymdeithas Fferyllol Frenhinol yr Alban mewn cynhadledd fideo ar 24 Tachwedd fel rhan o'r ymchwiliad i fferyllfeydd cymunedol.

5.2 Cytunodd y Pwyllgor i gynnal sesiwn hyfforddiant anffurfiol ar graffu ar ddeddfwriaeth. Bwriedir cynnal y sesiwn ar 10 Tachwedd a bydd modd i aelodau o'r Pwyllgor ganiatáu i aelod o'u staff ddod i'r sesiwn.

TRAWSGRIFIAD

[Trawsgrifiad o'r cyfarfod.](#)

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

HSC(4)-10-11 papur 3

**Llythyr gan Gadeirydd y Pwyllgor Deisebau ynghylch deiseb P-04-337
Tenovus: Eli haul am ddim**

Ynghlwm fel atodiad i'r papur hwn ceir llythyr gan Gadeirydd y Pwyllgor Deisebau.

Gwasanaeth y Pwyllgorau

Y Pwyllgor Deisebau
Petitions Committee

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Mark Drakeford AM
Chair, Health and Social Care
Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

14 October 2011

Dear Mark

P-04-337 Tenovus: Free Sunscreen

The Petitions Committee has received a petition from Tenovus calling for:

'...the National Assembly to urge the Welsh Government to provide free sunscreen for all children under the age of 11 in Wales.'

At its meeting of 11 October, the Petitions Committee resolved to refer the petition to the Health and Social Care Committee for consideration.

I would be grateful if you could let me know whether this is an issue that the Health and Social Care Committee could consider.

Yours sincerely

William

William Powell AM
Chair, Petitions Committee

Lesley Griffiths AC / AM
Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref
Ein cyf/Our ref MB/LG/6862/11

Mark Drakeford AM
Chair of the Health and Social
Care Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

30th October 2011

Dear Mark

Thank you for your letter of the 12 October regarding the referral to the Health and Social Care Committee of the Wales Audit Office follow up report on Adult Mental Health Services.

Your letter sought details of the implementation plan for the Mental Health Measure, and our timetable for developing a new mental health strategy for Wales.

Mental Health Measure Implementation Plan

Mental Health is one of the cornerstones of the health services that we provide for the people of Wales. It is particularly important that the needs of those with the most severe and enduring mental illnesses are prioritised. The Mental Health (Wales) Measure 2010 is introducing some significant changes and we are allowing sufficient preparation time to ensure that implementation is achieved successfully. The timescales for commencement are designed to ensure that Local Health Boards and Local Authorities are able to effectively plan and prepare to meet the duties which will fall to them under the new legislation.

It is anticipated that the Measure provisions will be commenced as follows:

- January 2012 - expansion of advocacy to short-term sections (Part 4)
- April 2012 - expansion of advocacy to informal patients (Part 4)
- June 2012 - care coordination and planning (Part 2)
- June 2012 - entitlement to assessment (Part 3)
- October 2012 - local primary mental health support services (Part 1)

To support implementation my officials have developed a secondary legislation delivery plan (attached at annex 1) and a programme of support to Local Health Boards and local authorities:

The programme of support for Local Health Boards and local authorities includes:

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Correspondence.lesley.Griffiths@wales.gsi.gov.uk
Printed on 100% recycled paper

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

- The publication of a National Service Model for Part 1 of the Measure in September 2011, aimed at ensuring consistent and high-quality primary care mental health support services across Wales;
- Publishing national and local mapping reports, identifying existing primary mental health services across Wales in January 2012, to help support services to understand where remodelling and restructuring of services in relation to Part 1 will be beneficial;
- Developing and publishing guidance on agreeing schemes under Part 1 of the Measure (technical advice on the written compact between LHBs and local authorities) in December 2011;
- The development and dissemination of learning resources for a values-based and patient-centred approach to effective care coordination and care and treatment planning for national roll out from January 2012 onwards;
- Support for mental health advocacy by way of a range of seminars and conferences focusing on independence, financial integrity and strong governance;
- Pre-implementation funding to support local work, as well as recurrent funding to deliver the new services under the Measure.


Officials also have a programme of regular and ongoing engagement with the NHS and local authorities. This includes promotion of the legislative programme, to improve stakeholder engagement and understanding of the Measure.

Timetable and details of the new Mental Health Strategy

I am happy to confirm that the Welsh Government is now beginning work on the development of a new Mental Health Strategy for Wales. Our plan is to develop a consolidating strategic document covering adults, children and adolescents. Our aim in doing so will be to develop a unified approach to mental health and thereby reduce the complications of transition as people age, and require intervention from different parts of the system.

The new strategic document will aim to build on the progress made in adults and CAMHS services in recent years, including those resulting from the new Measure and the work of the Mental Health National Programme. In preparing the document, we will be taking full account of the issues raised in recent Wales Audit Office reports.

A cross-departmental strategy steering group is currently being established and a series of pre-drafting consultation events will be arranged with stakeholders, service users and carers before Christmas. Our aim is produce a draft strategy for consultation by next spring.

Kind Regards


Lesley Griffiths AC / AM

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
 Minister for Health and Social Services

Cc
 Chair of the Young People's Committee

Annex 1: Subordinate Legislation relating to the Mental Health (Wales) Measure 2010

Title	Purpose	Timescale
The Mental Health (Care Coordination and Care and Treatment Planning) (Wales) Regulations 2011	Made under Part 2 of the Measure, these regulations relate to the appointment of care coordinators and the making, reviewing and revising of care and treatment plans.	The regulations were consulted on between February and May 2011, and will be laid before the Assembly for debate in November 2011.
The Mental Health (Assessment of Former Users of Secondary Mental Health Services) (Wales) Regulations 2011	Made under Part 3 of the Measure, these regulations set out certain eligibility criteria for assessment of former users of secondary mental health services. For example, the length of time a person will be eligible for such an assessment following their discharge from services.	The regulations were consulted on between February and May 2011 and made by the National Assembly in October
The Mental Health (Independent Mental Health Advocates) (Wales) Regulations 2011	Made under Part 4 of the measure, these regulations relate to the provision, appointment and approval of advocates and set out which people advocates can talk to in undertaking their role of supporting patients.	The regulations were consulted on between February and May 2011 and made by the National Assembly in October 2011.
The Mental Health (Regional Provision) (Wales) Regulations 2012	Made under Parts 1 and 3 of the Measure, these regulations will enable local authorities and local health boards to deliver local primary mental health support services under Part 1 of the Measure, and make arrangements for provision of assessments for former users of secondary mental health services under Part 3 of the Measure on a regional, rather than local authority-wide, basis.	These regulations are currently being consulted on. The consultation process will end in December 2011, and it is anticipated that the regulations will be laid before the National Assembly for approval in March 2012
The Mental Health (Primary Care Referrals and Eligibility to Conduct Primary Mental Health Assessments) (Wales) Regulations 2012	Made under Part 1 of the Measure, these regulations will enable GPs to refer individuals not registered with them to the relevant local primary mental health support services for assessment, where they believe that individual may stand in need of such services. Separately, these draft Regulations also set out eligibility requirements, including professional requirements, in relation to persons who may undertake primary mental health assessments under Part 1 of the Mental health (Wales) Measure 2010	These regulations will be issued for consultation from November 2011 – January 2012. It is anticipated that the regulations will be laid before the National Assembly for approval in May 2012.
The Mental Health (Secondary Mental Health Services) (Wales) Order 2012	Made in relation to Parts 1 and 2 of the Measure, this order will provide clarity to local authorities and local health boards regarding which services are to be considered as secondary mental health services for	This order will be issued for consultation from November 2011 – January 2012. It is anticipated that the regulations will be laid before the National Assembly for approval in May 2012.



2 November 2011

Mark Drakeford AM
Chair, National Assembly Health & Social Care Committee
National Assembly for Wales

CARDIFF
CF99 1NA

Dear Mark

NEW NHS DISCHARGE MEDICINES SERVICE

You will be aware that in advance of the National Assembly elections Community Pharmacy Wales (CPW) published a manifesto for community pharmacy entitled *Good Health:Iechyd Da – The Best Medicine for Healthy Lives in Wales*. Amongst other things, that document called on the new Welsh Government to "*Establish a national community pharmacy based Hospital Discharge Medicines Reconciliation & Support Service to help patients transferring between care settings.*"

You will also recall that in CPW's evidence to your Committee's Inquiry into the Contribution of Community Pharmacy to Health Services in Wales we reported that:

"Discussions between CPW and Welsh Government officials are currently on-going in connection with the possible introduction of a new advanced service in Wales. The Post Discharge Medicines Service would provide support to patients recently discharged from hospital by ensuring that changes to patients' medicines made during a hospital admission are enacted as intended in the community, helping to reduce the risk of preventable medicines related problems and supporting adherence with newly prescribed medication. This new service will cost £3.6 million and is funded out of the Government's share of £11 million "profit-on-purchasing medicines"... The £3.6 million was calculated belatedly as a consequential of the release of £55 million in England for a New Medicine Service. "

I am pleased to be able to report that the new NHS Discharge Medicines Service was introduced yesterday, 1 November 2011. This is a completely "*Made in Wales, for Wales*" service that has been developed by CPW working with Welsh Government and Health Boards in Wales. It provides for the service to be delivered to individuals returning home after a period spent in any care setting. This covers hospitals, nursing or residential care homes, prisons or other establishments where individuals have been undergoing treatment for a condition. It will ensure that individuals who are returning to live in the community get the correct medicines and the ones they require to help them lead healthier lives. It draws on the medicines skills and expertise of pharmacists and exploits the accessibility of community pharmacies. In doing so, it helps to address two major health care problems, namely the interface between secondary and primary care and the on-going problem of medicines waste.

/cont...

Chief Executive: Russell Goodway

2 Caspian Point, Caspian Way, Cardiff, CF10 4DQ
2 Caspian Pentir, Ffordd Caspian Caerdydd, CF10 4DQ
Tel./Ffon 029 2044 2070
Fax/Ffacs 029 2044 2071
russell.goodway@cpwales.org.uk
www.cpwales.org.uk

Mark Drakeford AM
Chair, National Assembly Health & Social Care Committee

The service centres on the Discharge Advice Letter (DAL) which individuals are given when they leave the care setting. The DAL contains details of the medication that the individual has been prescribed by their consultant. At present, the DAL is addressed to the individual's GP. In future, the information will also be provided to the individual's nominated pharmacy. This will allow the pharmacist to check that the medication included on subsequent prescriptions issued by the GP surgery is consistent with the medication prescribed whilst in hospital or care. The pharmacist will also make sure that the individual continues to receive the medication they need to treat any chronic conditions which were diagnosed prior to them being admitted. Research has revealed that literally thousands of people who leave Welsh hospitals every year have to be re-admitted simply because of medication errors. The service will also help address the considerable amount of waste medicines generated as the result of inaccurate or inappropriate prescribing.

This is the first NHS service to address these issues. It will ensure that the pharmacy liaises with the patient's GP to ensure that future repeat prescriptions contain exactly what is required and that there is no duplication. The service has been designed to be as flexible and practical as possible, for example it can be delivered via a relative, carer or other nominated representative and it can be delivered in the patients home or over the telephone as well as in the pharmacy.

The service will, initially, operate from 1 November 2011 to 31 March 2013. Whether it continues after that date will depend on the outcome of a detailed independent evaluation of its effectiveness. Arrangements are being made by CPW to appoint a suitable organisation to undertake the evaluation exercise.

CPW welcomes the introduction of the new service. We believe that it addresses some key problems experienced by patients and by NHS Wales and by allowing access to services via relatives and carers makes it genuinely innovative. CPW are happy to arrange for you and your colleagues to visit a pharmacy in your constituencies to see how this new service operates in practice.

Copies of the CPW press statement on this new service together with the Health Minister's comments are attached for your information.

Best wishes,

Yours ever



RUSSELL GOODWAY
CHIEF EXECUTIVE

Copies: Members of the National Assembly Health & Social Care Committee

EMBARGOED: 00.01, 1st November 2011



NEW NHS "HOME FROM HOSPITAL" MEDICINES SERVICE LAUNCHED IN WELSH COMMUNITY PHARMACIES

A new NHS Wales "*Home from Hospital*" medicines service that will be available from community pharmacies across Wales from today (Tuesday 1st November 2011) has been welcomed by Community Pharmacy Wales (CPW).

The new NHS Wales **Discharge Medicines Review Service** is designed to ensure that people returning home after a stay in hospital or other care setting continue to receive their correct medicines. The service will enable hospitals, nursing and care homes as well as patients themselves to take or send a copy of the Discharge Advice Letter, which is currently only sent to their GP, to their local pharmacy. The pharmacist will then check that future prescriptions issued by the surgery include all the medication the patient needs to treat their various conditions.

Welcoming the Minister's announcement, Ian Cowan, Chair of Community Pharmacy Wales (CPW) said "I am delighted that the Health Minister has given approval for this service, which CPW called for in our manifesto *Good Health – The Best Medicine for Healthy Lives in Wales*. It gives a clear signal of the direction of travel being taken by the new government in Wales with the emphasis on preventing people becoming ill unnecessarily.

It is also an important breakthrough in closer working between secondary care and primary care and will directly benefit the thousands of patients in Wales who, every year, are readmitted to hospital because of medication errors".

more...

At the moment the Discharge Advice Letter is given to the patient when they leave hospital or nursing home and a copy is sent to their GP. Studies have shown that at least a quarter of the letters fail to reach the surgery within two weeks by which time a new prescription is issued containing incorrect medicines. This often results in patients having to be re-admitted as a result of not taking the correct medication.

This service will provide that where a copy of the letter is provided to the patient's nominated pharmacy, the pharmacy will arrange to meet, or have a confidential telephone conversation with the patient or the patient's nominated relative, carer or representative. A letter can also be taken direct to the pharmacy by the patient, or by their nominated relative, carer or representative.

The pharmacist will then check to make sure that the medicines included on the first prescription issued by the GP following discharge are those which the patient was prescribed by their hospital consultant and includes any medication the patients needs for any chronic or other condition. The pharmacist will make sure that the patient understands what each medicine is for, what it does and its effects. The pharmacist will follow up that consultation with a second conversation some ten days later to ensure that the patient is benefiting from the medicines being taken.

The pharmacist will also attempt to synchronise the prescription period to take account of any medication the patient already has at home in a bid to reduce the amount of medicines waste.

Mr Cowan said "This service will draw on the important skills and expertise of pharmacists, who are the medicines experts. It will deliver significant benefits for patients and for the NHS by reducing the number of unnecessary hospital re-admissions and help to tackle the problem of medicines waste. Effective communication between healthcare professionals in primary and secondary care is the key to making this service work for the patient."

more...

He added: "CPW have been working with Government and Health Boards on this service for some time and CPW is very pleased that it has finally come to fruition in time for this winter and the particular pressures on health and hospital services at this time of year. It is the first of the proposals in the CPW manifesto to be achieved and it is self-financing as the costs are funded from surpluses generated from the efficient purchasing of medicines by the community pharmacy network which are put back into NHS Wales each year under the provisions of the community pharmacy contract."

Ends...

Note to Editors:

Community Pharmacy Wales (CPW) is recognised in the National Health Services (Wales) Act 2006 and by the Welsh Assembly Government Minister for Health & Social Services as the only organisation responsible for representing all of the 710 community pharmacies in Wales on all matters relating to NHS community pharmacy services.

CPW is the only organisation that represents every community pharmacy in Wales. It works with Government and its agencies, such as local Health Boards, to help protect and develop high quality community pharmacy services and to shape the NHS community pharmacy contract and its associated regulations. In doing so, it aspires to achieve the highest standards of public health and the best possible patient outcomes.

Further details of the service are available on the CPW website - www.cpwales.org.uk

For further information:

Ceri Davies – 029 20 442078

Mari James – 029 20 444047 / 07981 625726

PRESS RELEASE

Embargoed until 00.01 Monday 31 October 2011

Welsh Government Press Release

28 October 2011

WG110401

New pharmacy service to benefit patients

The Health Minister Lesley Griffiths has highlighted a new service that will be available from Welsh pharmacies from Tuesday 1 November.

Changes announced to the Community Pharmacy Contractual Framework in Wales include the introduction of a Discharge Medicines Review service.

The service will provide support to individuals following discharge from a care setting into the community for example, when a patient is discharged from hospital to home, by improving transfer of medicines information.

This means that patients will be able to take their discharge letter to their community pharmacy to ensure that the medication prescribed in hospital will continue to be prescribed, if appropriate, in the community. Their pharmacist will also be able to consider their hospital discharge prescription along side any other medication they may be prescribed, such as medication for long standing chronic conditions.

Lesley Griffiths said:

“The introduction of this service means that pharmacists and doctors will work closely together to make sure that changes in medication that occur whilst people are in hospital, or other care setting, are identified and acted upon when they are discharged. This will improve the service to patients and improve patient safety, as well as cutting down on wasted medicines.”

ENDS

For more information, please contact Gareth John on 029 2089 8100

On leaving the Government Secure Intranet this email was certified virus free.
Communications via the GSi may be automatically logged, monitored and/or recorded for legal purposes.

Wrth adael Mewnrwyd Ddiogel y Llywodraeth nid oedd unrhyw feirws yn gysylltiedig â'r neges hon. Mae'n ddigon posibl y bydd unrhyw ohebiaeth drwy'r GSi yn cael ei logio, ei monitro a/neu ei chofnodi yn awtomatig am resymau cyfreithiol.

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol

HSC(4)-10-11 papur 6

**Blaenraglen Waith y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol:
Tachwedd - Rhagfyr 2011**

Diben

1. Mae'r papur hwn yn gwahodd yr Aelodau i nodi amserlen y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol, sydd wedi'i atodi fel Atodiad A.

Cefndir

2. Yn Atodiad A, ceir copi o amserlen y Pwyllgor Iechyd hyd at doriad Nadolig 2011.

3. Fe'i cyhoeddwyd i gynorthwyo Aelodau'r Cynulliad ac unrhyw aelodau o'r cyhoedd a hoffai wybod am flaenraglen waith y Pwyllgor. Bydd y Pwyllgor yn cyhoeddi dogfen o'r fath yn gyson.

4. Gall yr amserlen newid a gellir ei diwygio yn ôl disgrisiwn y Pwyllgor pan fydd busnes perthnasol yn codi.

Argymhelliad

5. Gwahoddir y Pwyllgor i nodi'r rhaglen waith yn Atodiad A.

Gwasanaeth y Pwyllgorau

ATODIAD A

DYDD IAU 10 TACHWEDD 2011

Bore

Ymdrin â deddfwriaeth

Trafodaeth gan y pwyllgor ynghylch sut y bydd yn ymdrin yn gyffredinol â'r gwaith o graffu cyn y broses ddeddfu

Ymchwiliad i fferylliaeth gymunedol

Sesiwn tystiolaeth lafar

- Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan

Ymchwiliad i leihau'r risg o strôc

Cynigir bod y pwyllgor yn cwrdd yn breifat i drafod prif faterion yr ymchwiliad.

DYDD MERCHER 16 TACHWEDD 2011

Bore

Ymchwiliad i fferylliaeth gymunedol

Sesiwn tystiolaeth lafar

- Coleg Brenhinol y Nyrsys
- Y Gymdeithas Cynllunio Teulu
- Diabetes UK Cymru

DYDD IAU 24 TACHWEDD 2011

Bore

Ymchwiliad i fferylliaeth gymunedol

Sesiwn tystiolaeth lafar

- Cymdeithas Fferylliaeth Frenhinol yr Alban
- Fferylliaeth Gymunedol yr Alban

DYDD MERCHER 30 TACHWEDD 2011

Bore

Ymchwiliad i fferylliaeth gymunedol

Sesiwn tystiolaeth lafar

- Lesley Griffiths AC, y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

ATODIAD A

DYDD IAU 8 RHAGFYR 2011

Bore

Ymchwiliad i leihau'r risg o strôc

Cynigir bod y Pwyllgor yn cwrdd yn breifat i drafod ei adroddiad drafft

Dydd Llun 12 Rhagfyr 2011 - Dydd Sul 8 Ionawr 2012: Toriad y Nadolig

GWYBODAETH YCHWANEGOL

- Mae'r Pwyllgor yn bwriadu cwblhau'r broses o gasglu tystiolaeth lafar ar gyfer yr [ymchwiliad i fferylliaeth gymunedol](#) erbyn toriad y Nadolig, gyda golwg ar gyflwyno adroddiad ar ei gasgliadau a'i argymhellion yn y flwyddyn newydd.
- Mae'r Pwyllgor wedi cytuno i gynnal sesiwn ar ôl toriad y Nadolig i ystyried y materion a ddaeth i'r amlwg mewn deiseb sy'n ymwneud â darpariaeth toiledau cyhoeddus ([P-03-292](#)), a gyfeirwyd ato gan y Pwyllgor Deisebau ym mis Gorffennaf 2011. Bydd y Pwyllgor yn canolbwyntio'n benodol ar yr ystyriaethau iechyd sy'n gysylltiedig â'r mater hwn er mwyn sicrhau bod y gwaith yn dod o fewn ei gylch gorchwyl.
- Bydd ymgynghoriad y Pwyllgor ar ei [ymchwiliad i ofal preswyl i bobl hŷn](#) yn dod i ben ddydd Gwener 16 Rhagfyr. Mae'r Pwyllgor yn bwriadu dechrau cynnal ei sesiynau tystiolaeth llafar yn fuan yn y flwyddyn newydd.